



48

GRAN
TEATRO
DEL LICEO

TEMPORADA
DE
OPERA

1966 1967

EMPRESA:
JUAN A. PAMÍAS.

BARCELONA

EN LOS IXAÑOS DE ACTIVIDAD MUSICAL.

UAB

Universitat de Barcelona



GRAN TEATRO del LICEO

Empresa
JUAN A. PAMIAS
Barcelona

EN SUS
XX
AÑOS
DE ACTIVIDAD MUSICAL

ELECTRICIDAD MARCÓ

S. A.

Electricista instalador
de la Sociedad del
Gran Teatro del Liceo

Nuevos locales: Avenida General Sanjurjo, 114

ASEGURESE CONTRA LOS ACCIDENTES
POR FALTA DE ALUMBRADO



ADQUIRIENDO PARA SU AUTOMOVIL
UN JUEGO DE LAMPARAS DE RECAMBIO

FER

PREPARADOS ESPECIALMENTE PARA CADA TIPO DE COCHE

NO ESTORBAN

COMODOS

PRACTICOS

CON FER EN SU COCHE...
NO EXISTE LA NOCHE



TEMPORADA DE OPERA

INVIERNO 1966 - 67

52 funciones
39 de noche y
13 de tarde

DEL 10 DE NOVIEMBRE DE 1966
AL 1.º DE FEBRERO DE 1967

Depósito Legal: B. 12978 - 1961

Portada: Pintura original
EUGENE SERVIN

vitamol *Mate*



HAMOR A.G. ZÜRICH

**Maquillaje de fondo sin brillo
de gran poder cubriente**

Sólo *vitamol* puede ofrecerle esos colores,
esa calidad y esta novedad.

Un maquillaje sin brillo. Maquillaje Mate *vitamol*

PUIGCERDA

centro internacional de invierno

HOTEL MARTINEZ



(1.ª B)

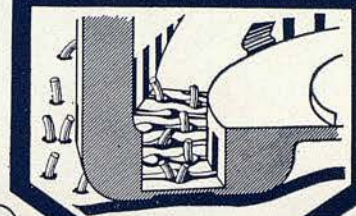
le ofrece su máximo confort
juntamente con su excelente cocina y platos típicos

carretera de Llívia - teléfono 143 - Puigcerdá (Gerona)



EMIR
perfume de
Dama

ni un
pelo
se
escapa

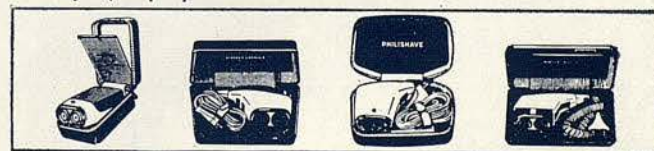


GAMA 1967

PHILISHAVE
microsurco
afeita la
microbarba



Mejores no hay





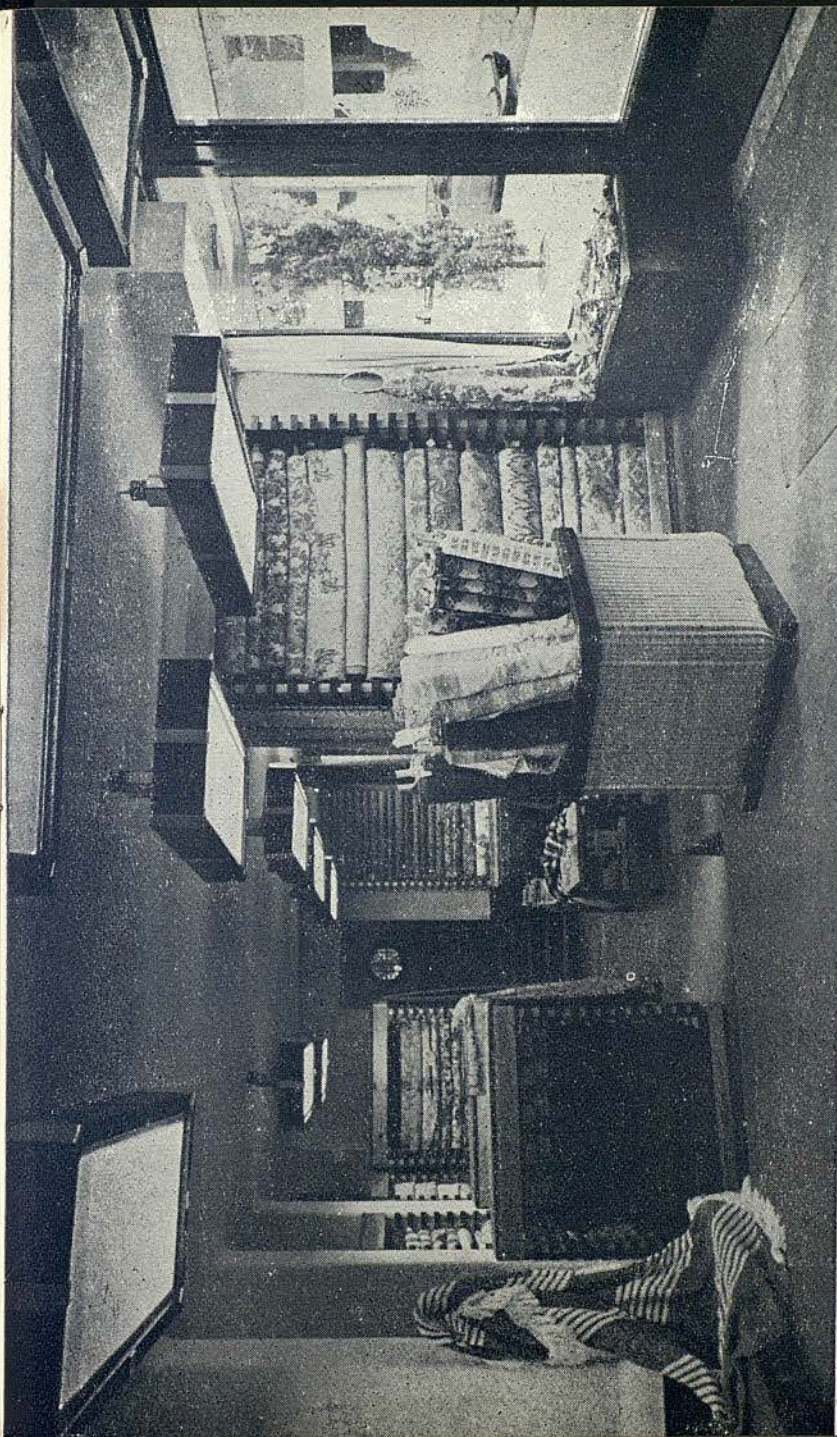
Una afición bella
y digna de Vd...

la inversión más
segura y atrayente

VISITENOS:

FILATELIA J. GABALDA

Luis Antúnez, 5
Teléfono 227 00 67
BARCELONA-6



TAPICINAS GARCIDO



Rambla Cataluña, 97
Juan Sebastián Bach, 9

Mallorca, 186
BARCELONA

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



AGUA CALIENTE...¡sin limite!



CALENTADORES A GAS DE CIUDAD

- INSTANTANEOS
- AUTOMATICOS
- SEGUROS
- SIMPLES
- ECONÓMICOS

el GAS da confort a su hogar

CATALANA DE GAS Y ELECTRICIDAD, S. A.

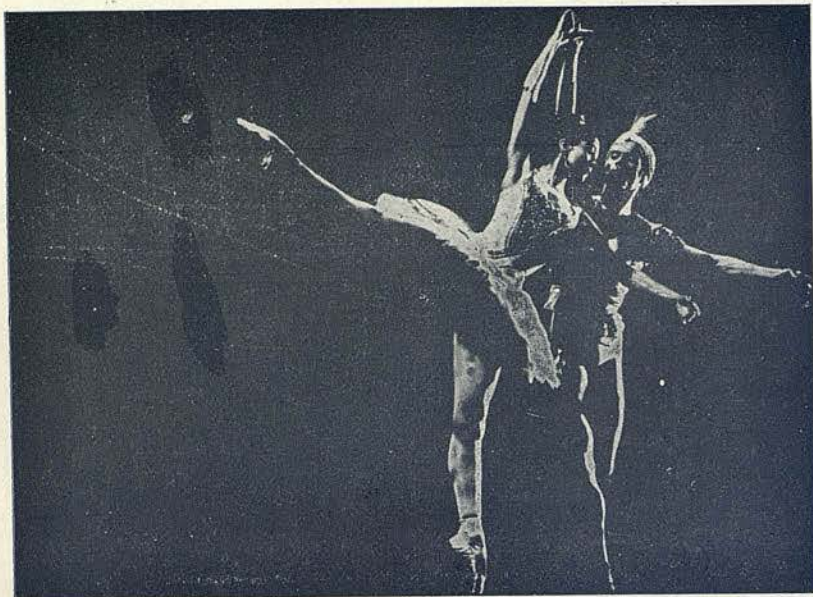
jerseys **enysa**[®]

el jersey elegante de las personas prácticas



ENYSA, SOCIEDAD LIMITADA - FABRICA DE GENEROS DE PUNTO - IGUALADA (BARCELONA)

DANIS

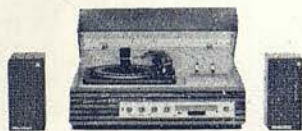


STEREOLETTA



STEREO MINOR

Roselson



STEREO SIMPLEX

solicite una demostración
en los principales
establecimientos del ramo



Mantenga con
FIXPRAY
el "toque final"
de su peinado



Mantenga todo el tiempo que desee,
ese toque final tan atractivo, tan delicioso...
que usted sabe dar a su peinado.
Dé a su "toque final" un toque FIXPRAY.
Más tarde, podrá eliminar fácilmente la laca,
quedando de nuevo su cabello suave, ligero y limpio.

TOQUE FINAL... TOQUE FIXPRAY

FIXPRAY La laca que usan los profesionales



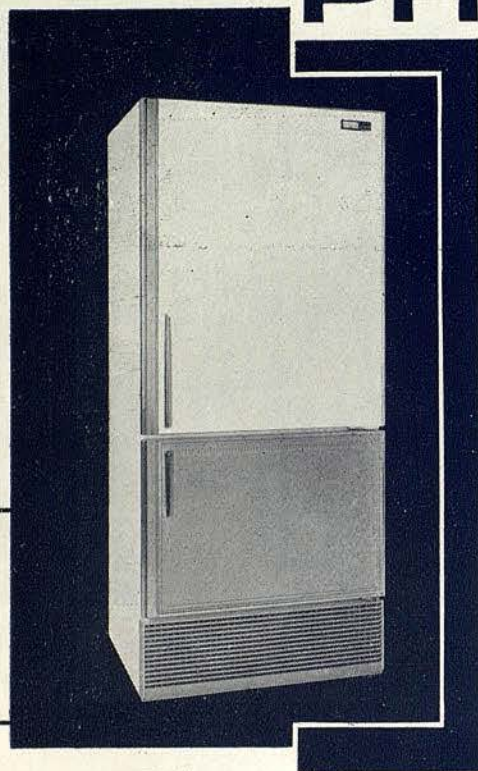
Faer

ACONSEJA SIEMPRE

CALIDAD

COMPRE

PHILCO



frio sin escarcha

frio instantáneo

frio automático



NUEVO PHILCO
AUTOMATIC ICE MAKER
Produce constantemente
cubitos de hielo.
Ud. puede sacar, en todo
momento, los cubitos que
desea. El AUTOMATIC ICE
MAKER de PHILCO repor-
drá inmediatamente la
cantidad extraída, man-
teniendo siempre una
abundante reserva.

Faer

DISTRIBUIDOR EN BARCELONA
AVDA. GENERALISIMO, 590 - TEL. 227 14 03
TRAVESERA DE GRACIA, 10 - TEL. 228 94 60

CONFIEENOS SU LISTA DE BODAS



**Ultima
MODA**

Medias con
"Punto Centrador"

Siempre bien colocadas
y bien ajustadas

Presentadas por

Medias
Punto Blanco

Doblado antideslizante
Refuerzos transparentes
Últimos colores de París



UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



JOYA
PERFUME

MYRURGIA



Los hombres que dirigen los destinos del mundo llevan relojes Rolex

Usted conoce sus nombres como el suyo propio. Ha visto sus caras miles de veces en los periódicos. Los ha visto y ha oído sus voces en el cine y por televisión. Sus actos y decisiones influyen en nuestra norma de vida.

No mencionaremos sus nombres ni reproduciremos sus retratos. No sería adecuado hacerlo porque pertenecen a la realeza o son jefes de Estado o grandes caudillos. Pero invitamos a usted a mirar con atención los próximos fotografías que vea de ellos, sus muñecas tanto como sus coras y trajes. Observará que en la mayoría de los casos llevan un reloj de pulsera. Lo más probable es que ese reloj haya sido fabricado por Rolex de Ginebra.

Nos sentimos orgullosos por el servicio que los relojes Rolex prestan a hombres tan eminentes de todo el mundo. Es innecesario decir que esos relojes funcionan con el más alto grado de precisión y seguridad.



ROLEX

Un signo en la historia de la medida del tiempo



EL ROLEX "DAY-DATE"

La más notable producción de la relojería, el Rolex Oyster Perpetual "Day-Date" fabricada exclusivamente en oro de 18 quilates o en platino, con el incomparable brazalete "President". Como todos los Cronómetros Rolex, cada "Day-Date" ha obtenido la más alta distinción de los Institutos Suizos para la comprobación Oficial de los Cronómetros, la mención "Resultados particularmente buenos". Su Precisión absoluta está protegida por la famosa caja Rolex Oyster fabricada en Ginebra por artesanos suizos y garantizada impermeable 100%, y su máquina toma cuerda automáticamente por el rotor Perpetual. La fecha y el día de la semana, escrito con todas sus letras, cambian instantáneamente cada medianoche.

unión suiza

- * Avda. Generalísimo Franco, 482
- * Rbla. Cataluña, 17
- * Rbla. Cataluña, 29
- * Pelayo, 12
- * Ramblas, 123

BARCELONA

- * Avda. José Antonio, 26
- * Avda. José Antonio, 55

MADRID

unión suiza

unión suiza Joyería

Paracais Joyero

kronos Joyería

kronos Joyería

Vendrell Joyero

Vendrell Joyero

DANONE



- **SUPREMO DANONE CHOCOLATE**
Delicioso como un bombón y mucho más digestivo.
- **SUPREMO DANONE CARAMELO**
Exquisito como una golosina y mucho más alimenticio.
- **YOGHOURT DANONE FRESA**
Verdadero yoghurt con sabroso jugo de fresa natural.
- **YOGHOURT DANONE VAINILLA**
Verdadero yoghurt con agradable sabor a vainilla.

EN ENVASES SIN DEVOLUCION

RECLAMO



No pida un vermouth
pida un MARTINI
Percibirá entonces el sabor incomparable que
le ofrece esta armoniosa mezcla
de vinos de calidad y
plantas aromáticas seleccionadas que,
en el transcurso de varias generaciones
ha afirmado su mundial prestigio
Pídale "On the rocks"

MARTINI



Adáptese Ud. a vivir cómodamente en pleno Barcelona **SIN** servicio domestico

En este tipo de piso →
con aire acondicionado,
parquet, balconeras de
aluminio, etc.

Desde las terrazas de los dos edificios
de este señorial conjunto urbanístico (de
Renta Limitada) se contempla un esplén-
dido panorama de piscinas, palmeras
y jardines, alrededor de los cuales y
en su subsuelo están instalados - para
uso exclusivo de sus propietarios - los
siguientes servicios:

Garaje, Limpieza domiciliaria, Lavandería, Supermercado, Guardería infantil, Juegos para niños,
Permanencia para estudios, Enfermeras, Botones, Restaurante de Self-Service y a la carta, Piscinas,
Club, T.V., Sala de conferencias, etc.



**información
y venta,**

en la misma obra, Paseo
Manuel Girona, 7 al 21
o en

EDIFICIOS PEDRALBES, S.A.

Via Augusta, 124 (Plaza Molina) - Teléfono 228 43 13



SABADO, 28 DE ENERO DE 1967
NOCHE, A LAS 9,30

37.º de Propiedad y abono a noches
Turnos A (habitualmente martes) y Extraordinario

FUNCION EN RECUERDO Y HOMENAJE
AL GRAN MAESTRO HISPANO
Enrique Granados
EN EL CENTENARIO DE SU NACIMIENTO

REPOSICION DE

María del Carmen

DRAMA LIRICO EN TRES ACTOS

LIBRETO DE
José Feliu y Codina

Y ESTRENO ABSOLUTO DEL BALLET

A TIEMPO ROMANTICO

MUSICA DE
ENRIQUE GRANADOS

BITTER

CINZANO
soda



UN AUTENTICO *"super-refrescante"*

UNO sólo, ya

CALMA la sed..!



BITTER*

CINZANO
soda

*SE DEBE BIEN FRIO

28-30-31

María del Carmen

Drama lírico en tres actos

Libreto de José Feliu y Codina

Música de Enrique GRANADOS

Esta ópera se estrenó en Madrid el 12 de noviembre de 1898 y en el Liceo el 28 de diciembre de 1933, habiendo sido su 11 y última representación, antes de las de la presente temporada, la del 25 de diciembre de 1938.

REPARTO

María del Carmen	Montserrat APARICI
Fuensanta	M. ^a Carmen BUSTAMANTE
Concepción	M. ^a Amparo CARRERAS
Javier	Pedro LAVIRGEN
Pencho	Juan SABATE
Domingo	Juan RICO
Don Fulgencio	Luis ARA
Pepuso	Rafael CAMPOS
Roque	Raúl MONTERO
Antón	Francisco PAULET
Miguel	Juan Bta. ROCHER
Andrés	Iluminado MUÑOZ

Coro General y

Cuerpo de Baile

Coral de Cámara de este Gran Teatro

Maestro Director: **JUAN PICH-SANTASUSANA**

Regidor de Escena: Diego MONJO

Coreógrafo y Maestro de Baile: Juan MAGRIÑA

Maestros de Coro: Riccardo BOTTINO y Lorenzo DECLUNIA

Maestro Apuntador: Angel ANGLADA

Decorados de J. Castells

Vestuario de Peris Hnos.

Muebles: Miró

Con la colaboración especial del Grupo Folklórico de la Casa Regional de Murcia y Albacete en Barcelona

El arreglo musical de las danzas del 2.º acto ha sido realizado por el Maestro Pich-Santasusana



Mademoiselle Ricci

un perfume nuevo
creado por NINA RICCI

"Atomiseur Parfum légère" 400.- ptas.

"Eau de Toilette" desde 155.- ptas.



GRATITUD

debemos a cuantos han hecho posible
la conmemoración del

Centenario de Enrique Granados
y de manera especial a:

- La familia y herederos del Compositor
- La benemérita Asociación
"Amigos de Granados"
destacando por ser de justicia, la labor de su
Consejo Directivo, encabezado por su
Presidente D. Luis M.^a de Zunzunegui y Moreno
y el Secretario D. Pablo Vila San Juan
- Directiva de la Casa Regional de Murcia
y Albacete en Barcelona
- Y en general a cuantos con su personal
aportación han colaborado a esta ambiciosa
obra de homenaje.



DUX *Rafel*

JERSEYS DE PRESTIGIO INTERNACIONAL

ARGUMENTO

La acción discurre a fines del siglo XIX
en un pueblo de la huerta murciana

ACTO PRIMERO

Plazoleta frente a una ermita vecina al pueblo

Pencho, mozo labrador novio de María del Carmen, por una cuestión relacionada con el riego de las tierras, sostuvo una discusión, seguida de una violenta riña, con Javier, joven hijo del señor Domingo, cacique del lugar, al que en noble lucha hirió gravemente con un arma blanca. Pencho escapó para evitar los rigores de la ley, y María del Carmen, tratando de desarmar a la poderosa familia del herido, se brindó para cuidarlo, lo que viene efectuando con toda solicitud.

Javier se restablece rápidamente; pero el trato diario con María del Carmen y su encanto han provocado un nuevo conflicto: el herido se ha enamorado locamente de su enfermera. De celebrarse la boda a que aspira Javier, la suerte habría deparado un feliz término a la vida de los humildes padres de María del Carmen, que ven con agrado tal proyecto.

María del Carmen, acompañada de Fuensanta, recogen limosnas para la celebración en la ermita de una misa de salud. En tal ocasión, Fuensanta canta una parranda popular que es muy bien acogida por los jóvenes allí reunidos.

María del Carmen se entera por Pepuso, íntimo amigo de Pencho y al que siempre defiende, que su novio va a volver, pues ha sabido la pretensión amorosa de Javier y quiere impedir que pueda realizarse. Ante esta noticia que llena de consternación a la joven, comprende el grave peligro que se cierne sobre su amado, pues si, como le han dicho, retorna al pueblo, será inmediatamente encarcelado. Para evitarlo y a la vez hacer desaparecer para siempre el riesgo que pesa sobre Pencho, acepta el casamiento que le ha ofrecido Javier, aunque no le ama, pues su corazón es de Pencho. Ello es así ya que el señor Domingo pone tal enlace como condición para entregar la prueba del delito —la faca del agresor— y renunciar a toda persecución contra Pencho.

Ha llegado la hora de empezar la ceremonia religiosa prevista y los concurrentes entonan una plegaria a la Virgen. María del Carmen, que habla con Javier, es advertida por Fuensanta que Pencho acaba de llegar al pueblo. Aparece la procesión que, presidida por la imagen de la Patrona, empieza a salir de la ermita, desfilando en medio de la atención respetuosa del pueblo, cuando se presenta en actitud desafiante Pencho, al que acompaña Pepuso y un grupo de mozos.

ACTO SEGUNDO

Exterior de una casa de labradores acomodados de la huerta

Sigue la vida normal, Domingo y Antón juegan a cartas, Fuensanta alimenta con morera los gusanos de seda mientras con la alegría de sus pocos años canta y retoza.

Llegan María del Carmen y sus padres, que deben hablar con el señor Domingo de los preparativos de la boda proyectada entre la joven y Javier. Pasan los padres al interior de la casa y María del Carmen les espera, ocasión que aprovecha Pencho para conversar con su adorada, insistiendo en su propósito de impedir la boda que sabe sólo acepta María del Carmen para protegerle. Esta conversación se interrumpe por la llegada de Javier, que, frenético, insulta y desafía a Pencho cuando le ve hablando con la que considera su prometida frente a su casa. La providencial llegada de Pepuso, que logra arrancar de allí a su amigo Pencho, salva la difícil situación.

El padre de Javier ha organizado una fiesta popular para anunciar el compromiso de su hijo con María del Carmen y llegan convidados para la misma grupos de huertanos, amigos y parientes de los novios; también llega una rondalla y muchos jóvenes que desean aprovechar la ocasión para bailar en honor de los reunidos.

Se inicia el festejo, cántanse coplas alusivas al acto y los jóvenes toman alegremente parte en el acto ejecutando los bailes típicos de la región.

Pero de pronto la fiesta se interrumpe por la jactanciosa presencia de Pencho, que declara ante la multitud que se confiesa autor de la agresión que sufrió Javier y viene a entregarse para responder de sus actos ante la justicia, pero también a impedir que

la mujer que ama se sacrifique para librarle de sus responsabilidades. Glosa en sus palabras la conocida coplilla murciana:

"Para mirarla mis ojos,
para quererla mi pecho,
para dormirla mis brazos,
para guardarla mi hierro."

verdadero sentir popular que resume la intención y alcance de la acción escénica.

Mientras Domingo despide a la gente para evitar mayor escándalo y publicidad, Javier de nuevo públicamente reta a Pencho para destruir de hombre a hombre sus diferencias.

ACTO TERCERO

Interior de la casa de los padres de Javier

Es de noche, se oye a lo lejos un grupo de huertanos cantando temas populares, mientras Pencho pacientemente espera que vengan a detenerlo, ya que se ha declarado públicamente autor de las heridas que sufrió Javier. Entran María del Carmen y Fuensanta, que tratan de convencer a Pencho que huya; pero también regresa Javier, que viene decidido a matar a su rival. Ambos jóvenes, una vez más, discuten airadamente, lo que causa gran aflicción a María del Carmen, que, tras forcejear por separarlos, sufre un desmayo, ocasión que aprovecha Javier para salir, mientras Pencho queda junto a su amada prodigándole cuidados. Viene Domingo, que dice está dispuesto a olvidarlo todo, ya que el médico le acaba de informar que Javier está restablecido y por tanto allí sólo debe reinar el contento.

Mientras Domingo está haciendo estas manifestaciones, llega don Fulgencio, el médico que ha tratado a Javier, y dice tener algo importante que comunicarle. Todos se retiran para dejar que conversen a solas el médico y el padre. Entonces el doctor dice a Domingo que su conciencia le obliga a revelarle que en su informe anterior le engañó piadosamente, tratando de ocultar un cruel veredicto: su hijo Javier está irremisiblemente perdido, pues padece tuberculosis en avanzado estado, sin que exista medio de evitar el avance del terrible mal.



El primer Fondo Español de Inversión Mobiliaria

FONTANELLA, 5

TELÉFONO 222 65 64

BARCELONA

Javier, que estaba oculto observando lo que Pencho hacía con el afán de aprovechar el primer descuido para atacarle, se enteró del grave pronóstico que el doctor acaba de exponer sobre su desesperada situación y estalla en un incontenible sollozo que explica su amargura ante la desgracia.

Ante esta inesperada noticia, Domingo, al marcharse el médico, dice a Pencho que le ruega y desea que se ponga a salvo, para lo cual va a buscar a la justicia, pero facilitándole así que mientras él pueda huir. Al salir Domingo deja su escondite Javier, que pide a Pencho que, para acabar sus desdichas, le mate de una vez; pero Pencho no puede ni quiere enfrentarse con un enfermo al que sabe desahuciado, por lo que asegura desiste del desafío. Javier, que a pesar de todo siente irrefrenables celos, asegura a Pencho que nada hará contra él si se marcha dejando a María del Carmen a su lado; pero Pencho no admite esta solución, frente a la que María del Carmen, siempre débil, vacila...

Al fin, tras una tensa escena de alto dramatismo, Javier comprende lo infundado de su posición y en rasgo de evidente nobleza accede a que huyan juntos los dos jóvenes antes de que llegue la justicia. Pencho ve llegar la felicidad que le compensará tantos sacrificios y se dispone a salir del brazo de su amada, cuando ésta, imperativamente, le dice "abrázale", resumiendo en una sola palabra la solución de tan arduo conflicto sentimental.

Profundamente conmovidos se funden en un fuerte abrazo los dos rivales que quisieron matarse.

Un detalle de buen gusto...

pañuelos

Guasch

confeccionados a mano
son el
complemento
de su elegancia

NUEVA PRESENTACION EN PLEGADO



historial liceista
de los
intérpretes de la ópera
María del Carmen
que hoy se representa

MONTSERRAT APARICI

1960-61

RIGOLETTO (Magdalena).

1961-62

LA GIOCONDA (La Ciega).

1962-63

EL TROVADOR (Azucena) y EL GIRAVOLT DE MAIG (Jovita).

1963-64

ANDREA CHENIER (Madelón) y LA VIDA BREVE (La Abuela).

1964-65

LA FORZA DEL DESTINO (Preciosilla), RIGOLETTO (Magdalena)
y AMAYA (Amagoya).

1966

TASSARBA (Esperanza).

MARI-CARMEN BUSTAMANTE

1960-61

CARMEN (Micaela).

1966

TASSARBA (Tassarba).

PEDRO LAVIRGEN

1964-65

CARMEN (Don José).

1965-66

CAVALLERIA RUSTICANA (Turiddu) e I PAGLIACCI (Canio).

JUAN SABATE

Se presenta por primera vez en este Gran Teatro.

La anécdota y la ópera

María del Carmen

y Enrique Granados

Cuando se estrenó en diciembre de 1933 en este Coliseo la ópera "**María del Carmen**", de Enrique Granados, cuidó de su concertación y dirección musical el ilustre Maestro Juan Lamote de Grignon, verdadero gloria de la música española, que a la sazón desempeñaba con gran autoridad la dirección de la Banda Municipal de Barcelona.

Casualmente, al reponerse esta obra en la presente temporada, también el Maestro Juan Pich Santasusana, que la dirige y conduce, es el Director titular de la propia Banda Municipal de nuestra ciudad, al frente de la cual ha ganado un extraordinario prestigio en todos los ambientes artísticos nacionales.

2

El gran vate Rubén Darío dijo a Granados: "Enrique, tú das a tus interpretaciones un aire de Chopin y otro de Schumann; pero siempre sueñas a español". Pablo Casals, gran amigo, compañero y admirador ferviente del compositor, hizo poco después un certero elogio sentimental: "Es el Schubert español", dijo.

2

Muchos han sido los homenajes tributados a la memoria de Enrique Granados, como es sabido prematura y trágicamente desaparecido en el mar al naufragar por acción de guerra el buque en que viajaba con su esposa de regreso a Europa después de asistir en Estados Unidos al estreno de su ópera "Goyescas"; pero

sin duda uno de los más emocionantes, dentro de la intimidad en que se desarrolló, tuvo como escenario el puerto de nuestra ciudad en marzo de 1927.

Los grandes músicos Manuel de Falla, Miguel Llobet y Frank Marshall, con la esposa de este último y la presencia de un periodista barcelonés y de una escritora griega, quisieron recordar al inmenso Beethoven al cumplirse el centenario de su muerte asociando al mismo un sentido homenaje al eminente Granados. En tal acto Falla lanzó al mar una botella lacrada que contenía tres hojas de música. En una se copiaban unos compases de un cuarteto beethoveniano, en la segunda figuraban unos compases de "Goyescas" y en la tercera un autógrafo original de Falla. Dichas hojas iban dentro de un pergamino donde se leían las siguientes palabras: "A nuestro querido Enrique Granados para que en su tumba, el mar, halle el recuerdo de éstos que tanto le amaron, que tanto le admiraron", firmando luego todos los asistentes.

Ricardo Sabatés Rodríguez



Industria, 79, 1.º, 1.ª
Teléfono 236 87 38
BARCELONA-13

PELETERO



JUAN
PICH SANTASUSANA



ADRIAN
SARDO



DIEGO
MONJO



MONTSERRAT
APARICI



M.^a CARMEN
BUSTAMANTE



PEDRO
LAVIRGEN



JUAN
SABATE



JUAN
RICO



LUIS
ARA



FRANCISCO
PAULET



RAFAEL
CAMPOS



RAUL
MONTERO



Pida reserva de mesa con antelación para poder cenar al terminar esta función en el

MANDARIN

RESTAURANTE COCTAIL BAR

abierto hasta las tres de la madrugada

En el Salón más aristocrático
de ambiente Oriental
podrá saborear lo más delicado
de la Cocina China



RESERVA DE MESAS
TEL 230 00 18

FACIL APARCAMIENTO

Avda. Generalísimo Franco, 515
(junto carretera Sarriá)

La Empresa comunica a sus amigos y clientes que los lunes permanecerá cerrado este Establecimiento

nino

alta costura infantil

cunas - coches - juguetes

muntaner, 511 t. 247 87 57

ASUNCION
AGUADE



ELIZABETH
BONET

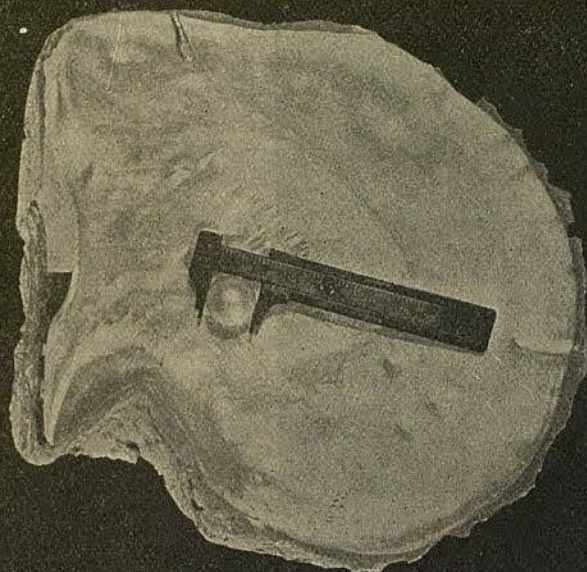


CRISTINA
GUINJOAN



SAN ELOY

BARCELONA-6



**ESTA FOTOGRAFIA MUESTRA LA MAYOR
PERLA CULTIVADA DEL MUNDO (18,9 m/m.)**

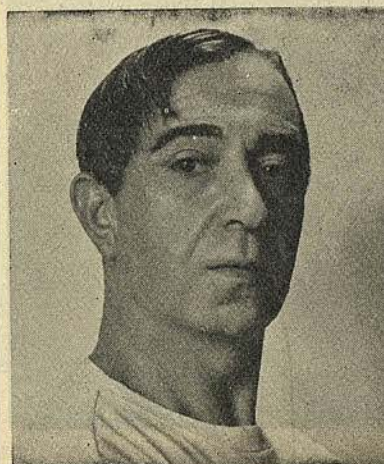
SAN ELOY, General Goded, n.º 5, única casa en España, dedicada solamente a perlas cultivadas, se complace en presentar esta perla de su colección que completa su variado y extenso surtido.

Auténticas perlas para los que saben distinguirlas

RICCARDO
BOTTINO



JUAN
MAGRIÑA



LORENZO
DECLUNIA



ANGEL
ANGLADA





etapas y fechas importantes
en la vida y en el arte de

Enrique Granados

1867

El día 29 de julio nace en Lérida el que sería ilustre compositor español.

1870

Demuestra afición por la música y le inicia en ella un oficial del Ejército, compañero de armas de su padre.

1879

Conoce e interpreta ya a la perfección gran cantidad de obras, como consecuencia de su extraordinaria afición y pertinaz estudio realizado en Barcelona, adonde se trasladó su familia.

1883

Por una memorable interpretación de la Sonata en sol de Schumann, obtiene un primer premio al finir sus estudios.

1884

Amplía sus estudios de armonía y composición bajo los auspicios del Maestro Pedrell, famoso profesor y musicólogo que forma una interesante generación de músicos.

1889

Después de una primera estancia, no muy aprovechada, en París, vuelve a Barcelona, dándose a conocer como pianista y compositor.

1890

En el Teatro Lírico da su primer gran recital como virtuoso del teclado, alcanzando un completo éxito.

1891

Contrae matrimonio con doña Amparo Gal y decide dedicarse más a la composición, por lo que limita sus actividades como concertista para mejor atender a su recién formado hogar. De su feliz enlace nacerían seis hijos, que alegraron su hogar y estimularon su labor.

1895

Reanuda su labor de gran virtuoso del piano, da recitales en varias ciudades españolas que le confieren una gran popularidad y renombre. Colabora en múltiples ocasiones con Isaac Albéniz en programas musicales de gran alcance e interés.

1898

Estrena en Madrid su ópera "**María del Carmen**", sobre el drama de Feliu y Codina. Su gran producción de música para piano, aumenta día a día, alcanzando éxitos entusiastas dondequiera que se interprete.

1899

Logra un gran éxito en Barcelona en un concierto a dos pianos dado con Joaquín Malats y se afirma su clara posición de no abandonar su tarea de gran virtuoso del piano, pese a sus crecientes éxitos como compositor.

1900

Funda una Sociedad de Conciertos Clásicos, revelándose como hábil director de orquesta, pero sin jamás querer abandonar el cultivo de su instrumento favorito, el piano, que es su constante preocupación.

1901

Fundación de la "Academia Granados", hecho trascendental para la música española, por haber sido y continuar siendo vivero de grandes pianistas.

1902

Realiza frecuentes viajes al extranjero, especialmente a París, donde se relaciona en plan de primera figura internacional con Ysaye, Thibaud, Casals, Rislér, Viñes, Saint-Säns, etc., que en aquellos momentos acaparan la atención del público aficionado.

1905

En ocasión de un momerable concierto en la Sala Pleyel de París, revela siete sonatas inéditas de Scarlatti que producen una enorme sensación.

1914

Después de un concierto dado en abril de este año en París, con programa totalmente integrado por obras suyas, la Opera de Pa-

rís acepta su obra "**Goyescas**", cuyo estreno quedó aplazado indefinidamente a causa de la guerra.

1916

A petición del Teatro Metropolitan de Nueva York, se produce en dicho coliseo, el 26 de enero, el estreno mundial de "**Goyescas**", con asistencia de su autor, que alcanza un éxito franco y rotundo. Entre Folkestone y Dieppe, el día 24 de marzo, el buque "**Sussex**" es torpedeado por un submarino alemán, pereciendo así este gran compositor español y su esposa, que en él retornaban a Europa después del estreno de "**Goyescas**".

Después de su fatal desaparición afluyen sobre su memoria los premios, distinciones y homenajes; sólo entonces se adquiere, internacionalmente, conciencia de lo que representa para la Música la muerte de uno de los más brillantes compositores e intérpretes que han existido.

Nos hallamos ante la obra teatral más importante del gran músico hispano Enrique Granados.

En "**María del Carmen**", el compositor se enfrenta por vez primera con un tema dramático, abordando con plena conciencia y absoluta madurez de su arte una labor de verdadera trascendencia. El espectáculo teatral ejerció siempre gran seducción sobre el espíritu del eminente músico leridano. Muchos fueron los experimentos que realizó en el género, muy en boga en los años vividos por Granados; pero la mayor parte de los mismos se redujeron a obras breves o bien a muestras de un género no completamente definido dentro de los cánones formales de la lírica.

Dentro de su producción, la única obra grande, basada en libreto especialmente apto para su desarrollo escénico, de clara temática realista y acusado dramatismo es "**María del Carmen**"; pues, en realidad, si "*Goyescas*" es posterior en fechas de creación y estreno, no podemos olvidar que la misma fue obra de encargo, en la que se le solicitó valorase obras suyas anteriores, que engarzó y completó tratando de dar cuerpo y unidad a lo que esencialmente nació siendo breves muestras de un género bien distinto a la ópera.

Se sirvió como motivo de inspiración de **"María del Carmen"**, la ópera-ópera que deseaba realizar, del conocido drama rural de igual título debido al literato José Feliu y Codina, que había estrenado con gran éxito el 14 de febrero de 1896, en el Teatro Español de Madrid, la Compañía Guerrero-Mendoza.

Poco después de tal estreno empezó Granados su labor, impulsado por su ferviente deseo de conseguir un rotundo triunfo en el ámbito teatral como tantos había logrado en otras especiali-



dades musicales, esperanzado por lo interesante del argumento, que consiguió triunfal acogida en su versión original. Para ambientarse debidamente y recoger cantos y temas populares de la vega murciana, donde se desarrolla la acción de la obra, recorrió aquella región estudiando las características de la música popular de la misma, anotando sin desmayo cuanto le parecía digno de ser tenido en cuenta. Conseguida la ambientación que juzgó oportuna, inició con gran ilusión su trabajo, que presentaba para el artista la dificultad de pulsar por vez primera la lira dramática exigida por el apasionado conflicto humano planteado por Feliu y Codina.

Sin olvidar su formación de sinfonista, ni su innato buen gusto, huyó de todo efectismo, así como de las muy corrientes concesiones habituales en el género; trató con gran elevación los sentimientos contradictorios de los personajes del drama, abordando con singular maestría el frecuente patetismo de las situaciones escénicas hasta conseguir una partitura colorista llena de vitalidad y de sanos impulsos.

No vaciló, guiado por su conocida modestia, en recabar consejos y opiniones de otros autores que estimaba de superior práctica y experiencia.

Su principal duda consistía en el temor de verse arrastrado por su fácil vena romántica, en detrimento de la correcta tradición musical de las situaciones escénicas de gran fuerza dramática planteadas por el libreto. No podía admitir que su música traicionase la temática humana que otro artista había ideado, y ésta fue su verdadera lucha durante todo el período creativo.

Al estudiar "**María del Carmen**" con el interés y respeto que han de producirnos siempre las obras de arte de los grandes compositores nacionales, entre los que indudablemente descuella Granados, nos damos cuenta de que, pese a su inexperiencia en lides teatrales, consiguió de una manera honrada y original su objetivo, sin renunciar a su característica inspiración de sabor romántico, pues, como acertadamente señala uno de sus biógrafos, el conocido musicógrafo francés Henri Collet, en su obra "**Albéniz y Granados**": "Aunque a primera vista **«María del Carmen»** no pueda clasificarse entre las obras románticas de Enrique Granados, ya que de una primera lectura pueda deducirse que es un drama de la escuela verista, un más profundo examen de la

perfecta conjugación de su espíritu con su forma nos lleva a la conclusión que forma parte de la más pura tradición romántica española".

En varios estudios y trabajos sobre las obras de Granados, tan eminentes técnicos musicales como Pedrell, Chavarri y Doménech Español se mostraron completamente conformes con la opinión de Collet.

No es aventurado afirmar, como repetidamente hizo personalmente Granados — así acertadamente lo recoge y subraya Antonio Fernández Cid, competente crítico y magnífico biógrafo del artista —, que "**María del Carmen**" es en todos los aspectos la mejor obra dramática de Granados.

Era, pues, lógico que al exaltar la memoria del extraordinario compositor, un Gran Teatro de Opera, en ocasión de fecha tan solemne, repusiera la obra lírica que su autor y los más conspicuos especialistas han señalado como la más sobresaliente entre las que al teatro dedicó.

A tiempo romántico

Arreglo musical del Maestro Rafael Ferrer, sobre los "Valses Poéticos", fragmentos de las "Escenas Románticas" y "Danzas Españolas" números 3 y 11, de Enrique Granados. Coreografía de Juan Magriñá.

Primer Vals Asunción AGUADE, Alfonso ROVIRA

Segundo Vals Cristina GUINJOAN, Alberto TORT,
José M.^a ESCUDERO

Tercer Vals Elizabeth BONET
Fernando LIZUNDIA

Cuarto Vals Angeles AGUADE, Margarita SALES,
M.^a Dolores ESCRICHE, Rosalina RI-
POLL, Fernando LIZUNDIA, Alberto
TORT, José M.^a ESCUDERO, José An-
tonio FLORES

Quinto Vals Asunción AGUADE, Elizabeth BONET,
Cristina GUINJOAN, Fernando LIZUN-
DIA, Alberto TORT

Sexto Vals María Teresa MUNTALT, Rita BAS-
COMPTE, Elena BONET, Guillermina
COLL, Fernando ARETA

Danza núm. 3 Carmen CABALLER, Mercedes ROCA,
Concepción JUNYENT, Mercedes FAL-
CO, Alfonso ROVIRA

Cotillón Por Solistas y Cuerpo de Baile

Danza núm. 11 Toda la Compañía

Maestro Director: **ADRIAN SARDO**

Maestro de Baile y Coreógrafo: **JUAN MAGRIÑÁ**

Figurines del vestuario y boceto del decorado de Trabal-Altés
Realización del decorado: Sabatés y Talens

ORQUESTA SINFONICA TITULAR
DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

A tiempo romántico

Ballet en un acto

En ocasión de conmemorarse el centenario de la fecha del nacimiento del gran músico español Enrique Granados, que se cumple dentro de la presente anualidad, y el medio siglo de la defunción del mismo, ocurrida en accidente marítimo el día 24 de marzo de 1916, coincidiendo, por tanto, ambos aniversarios en los años en que se desarrolla la presente temporada, además de reponerse su ópera "**María del Carmen**", se pensó en mostrar otra faceta del incomparable arte de este gran compositor, y de acuerdo los familiares de Enrique Granados, la benemérita Asociación de "Amigos de Granados" y la Empresa de este Gran Teatro, se estimó como muy apropiado, dadas las especialidades artísticas habitualmente cultivadas en este Coliseo, presentar un nuevo ballet totalmente basado en música del recordado compositor, a cuyo efecto la antedicha Asociación encargó al ilustre músico Rafael Ferrer el oportuno arreglo de las necesarias partituras, elegidas dentro del copioso catálogo de obras de Granados que se estimaron más aptas para el desarrollo coreográfico, labor realizada con el esmero, acierto y pulcritud que siempre reconocemos en el Maestro Ferrer, que ha empleado para efectuar su labor los "Valses Poéticos", fragmentos de las "Escenas Románticas" y "Danzas Españolas" números 3 y 11, todos ellos bien conocidos y siempre admirados.

Inspirándose en los efluvios románticos que se desprenden de las melodías de Granados, el Maestro Juan Magriñá, inapreciable elemento dentro de la danza española y acertado traductor coreográfico de temas hispanos, ha conseguido crear un ballet que viene a sumar un nuevo acierto en su ya vasta e importante producción de danza escénica, debidamente realzado por unos elegantes figurines y especial decorado originales del conocido pintor Trabal-Altés.

Y cuantos han contribuido a tal nueva muestra de consideración y estima hacia las obras del eminente músico Enrique Granados, esperan que este ballet, de ahora en adelante, pueda considerarse como un tributo de admiración hacia la ingente labor creadora que nos legó nuestro tan ilustre músico Enrique Granados.

MOTIVO

La difuminada y leve anécdota que recoge la acción coreográfica, impregnada de suaves tintas románticas, se supone transcurre a mediados del pasado siglo en los jardines de una suntuosa y noble mansión.

Es día en que se celebra una fiesta de juventud, sucediéndose entre damiselas y galanes las inevitables escenas que siempre se producen cuando la gente joven, alegre y enamoradiza, se congrega.

Una linda joven se cruza con un apuesto invitado desconocido, se inicia el inevitable idilio, que interrumpe la precipitada marcha de la damita no sin que el galán alcance a arrebatarse, en el momento de despedirse, el chal que adornaba su lindo vestido. Tal prenda consiste para el joven el mudo testimonio de un fugaz y bello momento de pasión.

Se congregan los asistentes al comenzarse un animado "cotillón" que ordena, con el ritmo de la música, las expansiones juveniles por las exigencias de las bien regladas danzas. Vuelven todos a sus respectivos lugares y situaciones; también el sutil chal es restituido a su dueña. La vida sigue, pero siempre habrá juventud y romanticismo.

Queda prohibida la reproducción de los trabajos gráficos o literarios que figuran en el presente programa.

No soy lo que doy

(leyenda en blasón
medieval)

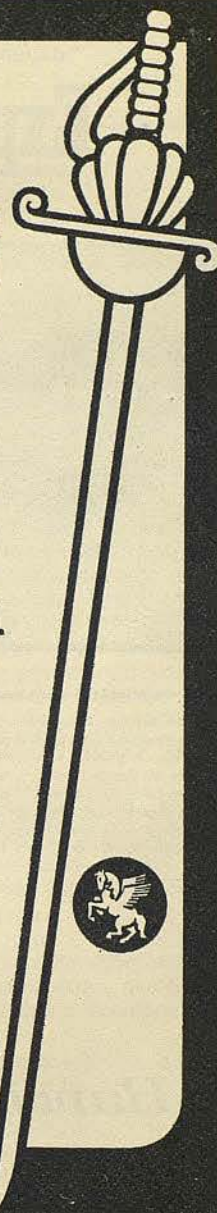
REGALE LIBROS

que reflejen y lleven su
noble y cordial presencia.

**LIBRERIA
MARTINEZ PEREZ**
LE OFRECE

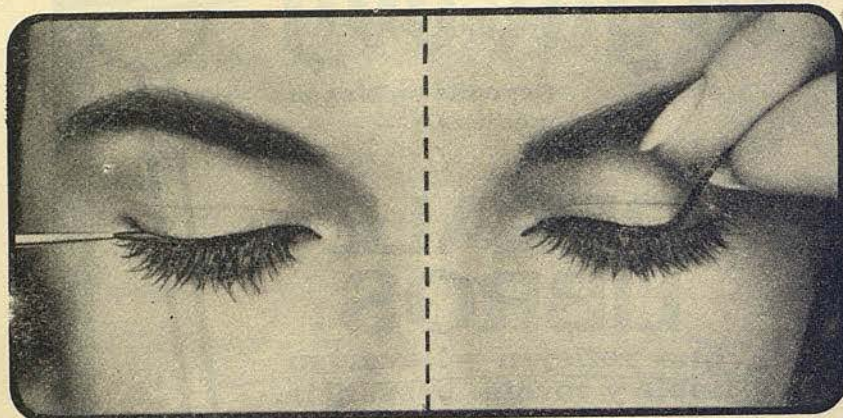
una selección mundial de libros
propios para regalos.

Rbla. Cataluña, 60 - Tel. 215 19 33
BARCELONA-7



Usted que siempre tiene prisa:
"maquille-desmaquille" sus ojos en un instante

Express Eyeliner



Un minuto para ponérselo!

Para ponérselo? Es muy fácil! Es muy rápido!
Un trazo de pincel... y obtendrá una línea brillante tan limpia, tan fina o tan ancha como usted desee. Así EXPRESS EYELINER iluminará alegremente su mirada durante todo el día y toda la noche (puesto que, desde luego, se mantiene perfectamente).

Un segundo para sacarlo!

Para sacarlo? Es extraordinario! Con la uña, lo desprende delicadamente del ángulo exterior del ojo. Usted lo levanta... y naturalmente sale todo. Sin agua, sin desmaquillante, sin loción! Si, en seco! En un segundo? Ni aún en un segundo!



Es nuevo,
práctico,
joven.
Pruébelo enseguida!

Harriet Hubbard Ayer

Institut de Beauté - 120 Faubourg Saint-Honoré - Paris 8 - B31 21-08

Noticiario del Gran Teatro del Liceo

- En la función de esta noche tiene lugar el anunciado homenaje a la memoria del gran músico hispano Enrique Granados, en el centenario de su nacimiento y los cincuenta años de su muerte, con la reposición de su ópera "María del Carmen", que precisamente el propio Granados creía y proclamaba su mejor obra teatral y que lleva más de treinta años sin representarse en nuestra ciudad. La Empresa dedica un ferviente recuerdo al gran compositor catalán que supo enaltecer y difundir por todo el mundo la música hispana.
- La dirección de esta reposición de "María del Carmen" ha sido confiada al ilustre Maestro Juan Pich Santasusana, actual Director de la Banda Municipal de Barcelona y Director accidental del Conservatorio Superior Municipal de Música de nuestra ciudad, quien, además de la importante labor de concertar y dirigir la obra, ha realizado asimismo la adaptación de la música de ballet que figura en el segundo acto de la misma.
- Junto a la reposición de "María del Carmen" se ofrece el estreno absoluto del ballet "A tiempo romántico", de Rafael Ferrer, sobre Valses Poéticos, Escenas Románticas y las Danzas Españolas núms. 3 y 11 de Granados, que brinda ocasión de particular lucimiento a todos los miembros de nuestro Cuerpo de Baile, en una acertada coreografía del siempre admirado Maestro Juan Magriñá. Ello es otra prueba del interés y esmero con que se ha preparado esta conmemoración.
- Mañana domingo, por la tarde, tendrá lugar la tercera representación en la presente temporada de "Los Maestros Cantores de Nuremberg", de Wagner, en la sensacional versión que nos ha ofrecido la Compañía titular del Teatro de la Ópera de Essen, coincidiendo con la sesión de clausura del abono de tarde de la actual Temporada.
- La versión que de "Los Maestros Cantores de Nuremberg" presenta la Compañía de Essen es una producción de gran sensibilidad y belleza, aparte la complejidad exigida por la imponente partitura y copioso reparto artístico que la misma supone. La representación de esta ópera viene ampliamente valorada con una original y lujosa escenificación, con cuidados detalles de autenticidad nacional y de época.
- El próximo lunes se dará la función núm. 18, turno C (habitualmente en sábado), con un programa especial, ya que tal representación está dedicada a homenajear al Cuerpo de Baile de este Gran Teatro, que tan importante parte ha tomado en el desarrollo de la brillante Temporada que está finiendo.
- Colaborarán en dicho homenaje prestigiosos artistas líricos que han querido sumarse al agasajo dedicado a sus compañeros los artistas coreográficos de este Gran Teatro. Cantará cada uno de los siguientes artistas: María Carmen Bustamante, José Rius, Carmen Lluch, Gotthard Kronsten, Jean Cook y Pedro Lavirgen, una romanza de su repertorio en la que consideran lucen mujer sus facultades y posibilidades. Todos ellos serán acompañados por la Orquesta de este Gran Teatro bajo la dirección del Maestro Miguel Angel Veltri.

PROXIMAS FUNCIONES

DOMINGO, 22 DE ENERO DE 1967
TARDE, A LAS 5

Función n.º 13 de Propiedad y Abono a tardes.

Única en este turno de

Los maestros cantores de Nuremberg

Actuación de la Compañía titular
del Teatro de la Ópera de Essen (Alemania)

Lunes, noche

Función n.º 18 de Propiedad y Abono a noches. Turno C
(habitualmente sábados)

Homenaje al Ballet de este Gran Teatro

María del Carmen

A tiempo romántico

ACTO DE CONCIERTO

Martes, noche:

Función n.º 38 de Propiedad y Abono a noches. Turno B
(habitualmente jueves)

Última representación de

María del Carmen

y del ballet

A tiempo romántico

Miércoles, noche

Función n.º 39 de Propiedad y Abono a noches. Turno A
(habitualmente martes)

Última función de la temporada

Los maestros cantores de Nuremberg

Despedida de la
Compañía titular del Teatro de la Ópera de Essen (Alemania)

MARTINEZ, Publicidad
Imp. PEDRO HERNANDEZ



ESTE GRAN TEATRO
ESTA ADHERIDO AL
DINER'S CLUB ESPAÑOL

UNE SAISON



CHINCHILLAS
VISONES
ASTRACANES
BREITTSCHWANZ
LEOPARDOS
OCELOTS
JAGUARS
PEKANS

PELETERIA

Roura

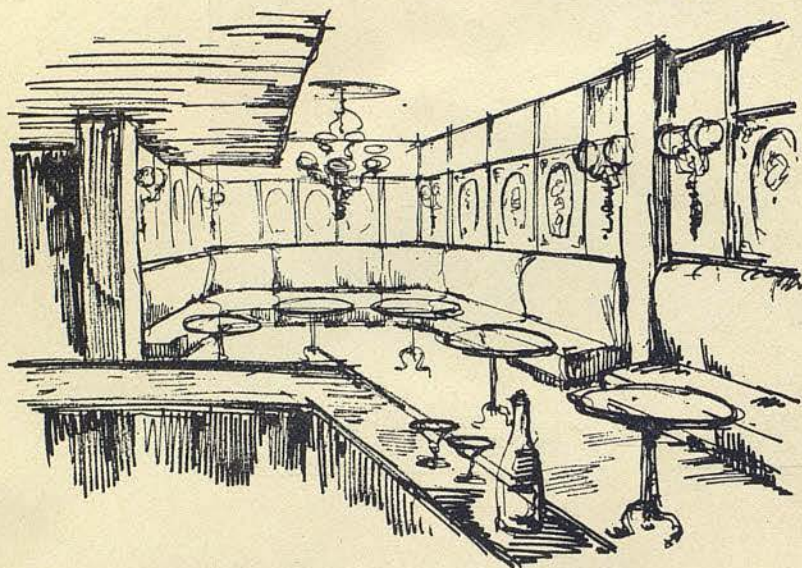
PASEO DE GRACIA, 121 (Junto Avenida Generalísimo Franco)

una invitación a su elegancia



MANILA HOTEL

Rincón Opera



En el ambiente acogedor del
RINCON OPERA (Bar Ancla)
puede Vd. continuar su tertulia
a la salida del LICEO

Aparcamiento de coches en el garaje del Hotel

Pintor Fortuny, 2 - Teléf. 232 0400
Garaje en chaflán Xuclá

EL CHAMPAN CON TITULO
QUE DA UN NUEVO TONO
A SU OBSEQUIO NAVIDEÑO



Cajas de 12, 6 y 3 botellas



*Productos
Nenuco
el primer placer
del recién nacido*

*Colonia
Jabón Líquido
Talco
Bálsamo
Sales de Baño*

Nenuco



El primer Fondo Español
de Inversión Mobiliaria.

En su 15 aniversario

perlas
MAJORICA

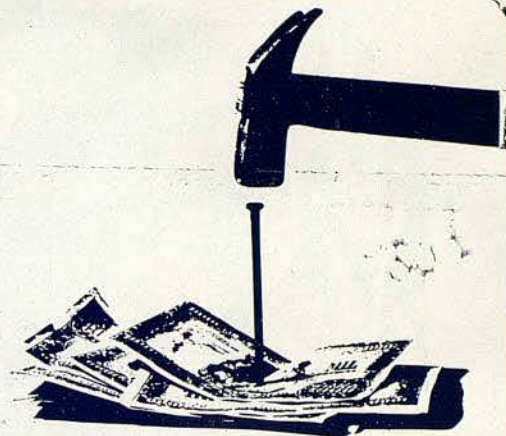
le ofrece el obsequio
de un collar
valorado en
800.000 pts.

Este collar maravilloso, guarnecido con platino y 102 brillantes, es una creación de la JOYERIA SANZ "Antiguos Joyeros de la Real Casa" artifices de la Joyería Internacional.

Informese en las Agencias
Oficiales

Podrá Vd.
admirarlo

en los escaparates de la Joyería Sanz, Avda. Jose Antonio, 636 Barcelona
del 15 al 30 de Diciembre



NO BLOQUEE SU RENTABILIDAD

Si Vd. obtiene menos
de un 15 %

¡HA SIDO MAL ACONSEJADO!

Si Vd. obtiene menos de un 10 %

¡VD. PIERDE DINERO!

Sepa cómo invertir
con la máxima garantía
y la mejor rentabilidad...

informándose en

FUSA

PROMOCIONES
INMOBILIARIAS

Rosellón, 446. Tel. 255 02 07

ES SPRINT a.s.



CASINO *Canet*

ROULETTE

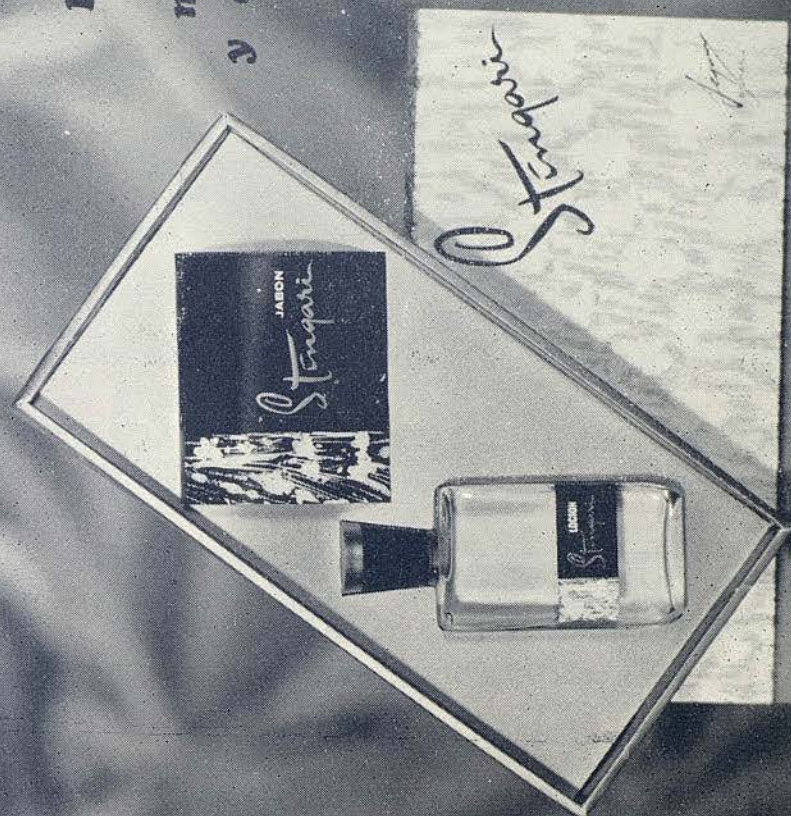
PLAGE
PERPIGNAN

Tel. Canet Plage
35 02 25
35 02 26

BOULE ■ BACCARA ■ BANQUE ■ CHEMIN DE FER

Las mejores atracciones frívolas de París

para la
mujer
moderna
y elegante





LAVADORA SUPERAUTOMATICA

ZOPPAS

Zoppas LA INDUSTRIA ELECTRODOMESTICA MAS POTENTE DE ITALIA

DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS EN BARCELONA CAPITAL:

COMERCIAL JAICI
COMERCIAL JAICI
COMERCIAL JAICI
L A R I S
L A R I S
L A R I S
RADIO LUCARDA
RADIO AVENIDA
RADIO UNIVERSIDAD
MAJESTIC

Joaquín Costa, 35
Plaza Ibiza, 3
Plaza Sta. Madrona, 4
Cjo de Ciento, 383
P.º Maragall, 74
Muntaner, 110
Rbla. Cataluña, 8
P.º de Gracia, 78
Rda. Universidad, 1
P.º de Gracia, 65

M Y B S E
M Y B S E
P A E R
P A E R
RADIO CRAYWINCKEL
RADIO CRAYWINCKEL
FOTO RADIO CARRE
TV FONTANA
RADIO GALLART
RADIO VALLES

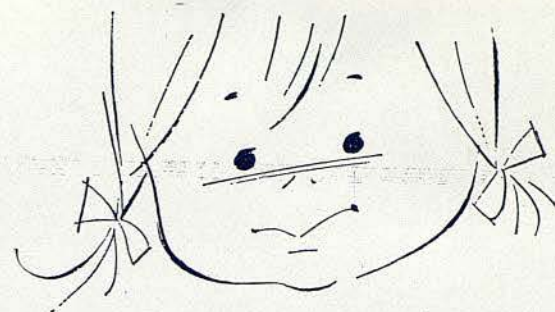
Almogávars, 233
Canuda, 45
Generalísimo, 590
Travesera de Gracia, 10
Craywinckel, 17
Muntaner, 350
Travesera de Gracia, 165
Asturias, 16
Marqués del Duero, 97
Balmes, 7

DISCOTECA
RADIO FERNANDO
RADIO CITY
TELEUNION
ELECTRODOMESTICOS GAUSA
TELECOMFORT
HOSPITALET Y CORNELLA:
HOGAR RADIO
HOGAR RADIO
TELE HOGAR

Avda. Catedral, 12
Fernando, 30
Cruz Cubierta, 128
Generalísimo, 459
Batllori, 7
Via Layetana, 44

Progreso, 80 Hospitalet
Masnou, 15 Hospitalet
Miranda, 27 Cornellà

Solicite una demostración en ZOPPAS - Calvo Sotelo, 8 y 9 Barcelona



Equipos futura mamá
Modelos jovencitas

Bebelin

Equipos recién nacido
Regalos para bebés



PASEO DE GRACIA, 39 • CONSEJO DE CIENTO, 298.



señora ¡haga la prueba de la "MEDIDA"!

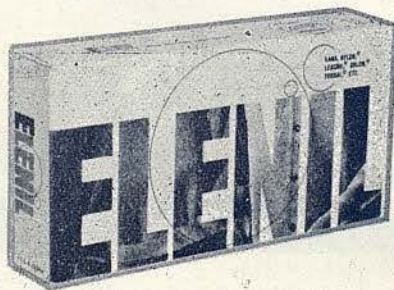
Tome una prenda que desee lavar. Médala, lávela después con ELENIL en agua tibia y déjela secar. Comprobará que no ha encogido.

ELENIL es un producto para lavar, como deben lavarse, las prendas finas de lana, nylon,® Tergal,® Orlón,® etc.

RECLAMO



Ah! y también para mi rropita!



Heno DE Pravia

Fragancia de España
que ha conquistado el mundo
durante tres generaciones

GAL GARANTIZA CALIDAD

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

...pero, ¡oye! no vaciles más...

¿dudas? ninguna,
para juventud,
belleza
y lozanía

Bella Aurora

cada día,
¡ah!, y,
para jabón
de tocador

Bella Aurora

es el mejor.



PRODUCTOS DE THE STILLMAN C^o E.U.A

Restaurante CAFE DEL LICEO

Desde el año 1922, esta casa tiene a su cargo



Servicio especial de Restaurante en el Salón de Té
y Palcos, durante las representaciones. SNACK BAR,
en la planta baja con sus combinaciones de frutas al
champán y con las delicias del "LICEO"

FINCAS

J. Carbonell Vilanova

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Ronda S. Pedro, 46
BARCELONA

Teléfono 231 48 26
(Tres líneas)

LA MODA EN SU CALZADO



VIENA

Muntaner, 242 (junto Av. Glmo. Franco) - Teléf 228 57 75

EN VANGUARDIA DE LA MODA
LA ACTUALIDAD FRANCESA y
LA ACTUALIDAD ITALIANA

SUCURSALES:

CALZADOS TETUAN

Plaza Tetuán, 27 y 28 - Teléfono 225 70 60

CALZADOS LONDRES

Calle Londres, 99 (Chaflán Muntaner, 211)



LA MARCA DE VUESTROS VESTIDOS DE PUNTO INTERIORES

MARCA INTERNACIONAL REGISTRADA

U7B



3 productos
que dejan
huella.



Laurendor

CREACIONES DE ALTA COSMETICA

Avda. José Antonio, 755-757 - Tel. 225 61 94 - BARCELONA (13)

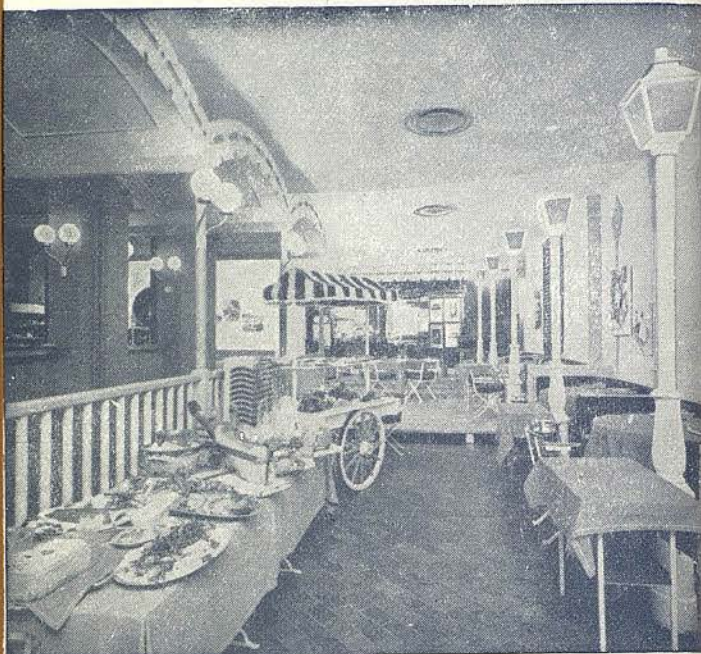


Lluïcia

CAFETERIA SNACK

Para la salida de sus espectáculos le
ofrecemos nuestras especialidades

SOUPE A L'OIGNON GRATINÉE
TARTE STRASBOURGEOISE
TAMALES A LA MEXICAIN



RESTAURANTE

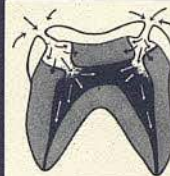
RUE 1900

un rincón de París
en el corazón de Barcelona
cocina internacional

Ausias March, 15 (Edificio ARY CASA)
teléfono 222 09 30

Ensayos científicos efectuados independientemente en Inglaterra y en Estados Unidos prueban que la incorporación de compuestos de Flúor al agua potable de las ciudades provoca una disminución de la caries dental.

AHORA!
KOLYNOS le sirve el
FLUOR en un
DENTÍFRICO que
IMPIDE
VERDADERAMENTE LA CARIES



Este diente no ha sido tratado con Flúor. La resistencia del esmalte es débil y se desmenuja fácilmente. Esto permite que la infección se extienda y se prolongue al interior del diente.



Este diente ha sido cuidado con el NUEVO DENTÍFRICO KOLYNOS FLUOR. Su esmalte se ha hecho así más resistente al ataque de los ácidos de la boca. No sufre ni puede la caries.

Los dentistas y los sabios reconocen, desde hace tiempo, que el fluoruro de sodio, una sustancia mineral natural, tiene el poder de atenuar considerablemente la caries dental. Desde 1945 numerosos municipios han incorporado este producto al agua de sus ciudades. El resultado ha sido una considerable disminución de las caries dentales en esas zonas donde el Flúor ha sido incorporado al agua.

AHORA, usted puede beneficiarse del Flúor, bajo una forma eficaz en un dentífrico: NUEVO dentífrico KOLYNOS CON FLUOR.

AHORA, usted puede tener dientes con resistencia a la caries muy aumentada.

EL NUEVO KOLYNOS CON FLUOR AUMENTA LA RESISTENCIA DEL ESMALTE DE LOS DIENTES AL ATAQUE DE LOS ÁCIDOS.

EL NUEVO KOLYNOS CON FLUOR actúa acrecentando la resistencia del esmalte de los dientes al ataque de los ácidos de la boca. Y esta resistencia a los ácidos aumenta cada vez que usted se cepilla los dientes con KOLYNOS CON FLUOR, reforzando así cada vez más la protección contra la caries. Cuida, pues, sus dientes con KOLYNOS CON FLUOR. Protege los dientes mucho mejor que cualquier otro dentífrico corriente.



Kolynos es una marca registrada

MEDIAS
SPORT
y
CALCETINES



HIJOS de
JAIME TORRELLAS, S. A.
MATARO